

Bursaries

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 857)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 857)

VOL. 28.]

PRETORIA, 20 OCTOBER 1967.
20 OKTOBER

[No. 1874.]

PROCLAMATIONS

*by the Acting State President of the
Republic of South Africa.*

No. R. 276, 1967.]

COMMENCEMENT OF THE ADVANCED TECHNICAL EDUCATION ACT, 1967.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 32 of the Advanced Technical Education Act, 1967 (Act No. 40 of 1967), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 1 January 1968.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
J. DE KLERK.

No. 277, 1967.]

COMMENCEMENT OF THE NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1967.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 10 of the National Education Policy Act, 1967 (Act No. 39 of 1967), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 1 January 1968.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
J. DE KLERK.

No. R. 278, 1967.]

COMMENCEMENT OF THE EDUCATIONAL SERVICES ACT, 1967.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 46 of the Educational Services Act, 1967 (Act No. 41 of 1967), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 1st January, 1968.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
J. DE KLERK.

A-21168

PROKLAMASIES

*van die Waarnemende Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.*

No. R. 276, 1967.]

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP GEVORDERDE TEGNIESE ONDERWYS, 1967.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 32 van die Wet op Gevorderde Tegniese Onderwys, 1967 (Wet No. 40 van 1967), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op 1 Januarie 1968 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
J. DE KLERK.

No. R. 277, 1967.]

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1967.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967 (Wet No. 39 van 1967), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op 1 Januarie 1968 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
J. DE KLERK.

No. R. 278, 1967.]

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP ONDERWYSDIENSTE, 1967.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 46 van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet No. 41 van 1967), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op 1 Januarie 1968 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
J. DE KLERK.

1-1874

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1662.]

[20 October 1967.

WINTER CEREAL SCHEME.

GRADING OF BARLEY.—AMENDMENT.

The Acting State President of the Republic of South Africa has, under the powers vested in him by section 43 of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), and with effect from the 1st November 1967, further amended the regulations relating to the grading of barley, published by Government Notice No. R. 1388 of 1962, as amended, in the manner set out in the schedule hereto.

SCHEDULE.

The schedule to Government Notice No. R. 1388 of the 24th August 1962, as amended, is hereby amended by—

(1) the substitution in regulation 1 for the words “dead-end kernels” of the words “black-end kernels”;

(2) the deletion in the definition of “smutty barley” in regulation 1, of the words “or have an unmistakable odour of stinking smut” and of the words “or balls (or portions of balls equivalent to more than 6 stinking smut balls)”;

(3) the substitution for paragraph (a) of regulation 2 (1) of the following paragraph:—

“(a) class A barley, which shall mean barley consisting of at least 90 per cent by weight of either “Elses” or “Comma” and shall be divided into two sub-classes, viz:—

sub-class “Elses” which shall consist of at least 90 per cent by weight of the variety “Elses” and sub-class “Comma” which shall consist of at least 90 per cent by weight of the variety “Comma”: Provided that no hulled black varieties whatsoever may be present in this class of barley;”;

(4) the substitution for paragraph (b) of regulation 2 (1) of the following paragraph:—

“(b) class B barley, which shall mean barley consisting of at least 90 per cent by weight of either “Svanneck” or “Elsa” and shall be divided into two sub-classes, viz:—

sub-class “Svanneck” which shall consist of at least 90 per cent by weight of the variety “Svanneck”; and sub-class “Elsa” which shall consist of at least 90 per cent by weight of the variety “Elsa”: Provided that no hulled black varieties whatsoever may be present in this class of barley;

(5) the substitution for paragraph (c) of regulation 2 (1) of the following paragraph:—

“(c) class C barley, which shall mean barley consisting of one or more hulled varieties of barley not falling under class A or class B barley, or of mixtures or hulled varieties falling in the sub-classes but of which the varietal purity is less than 90 per cent by weight as required for the respective sub-classes of either class A or class B barley, is the case may be, or of mixtures of hull-less varieties falling under class D but containing less than 80 per cent by weight of those varieties, or of a standard below that prescribed for grade 3 in the table in subregulation (2) and for grade 3 in the table in subregulation (5) of this regulation;”;

(6) the substitution in regulation 2 (2) for the words “class A barley” of the words “class A barley and class B barley”;

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.

R. 1662.]

[20 Oktober 1967.

WINTERGRAANSKEMA.

GRADERING VAN GARS.—WYSIGING.

Die Waarnemende Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 43 van die Bemerkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), en met ingang van 1 November 1967, die regulasies met betrekking tot die gradering van gars, bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. R. 1388 van 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die bylae hierby uiteengesit.

BYLAE.

Die bylae van Goewermenskennisgewing No. R. 1388 van 24 Augustus 1962, soos gewysig, word hierby gewysig deur—

(1) in regulasie 1 van die Engelse teks die woorde „dead-end kernels” deur die woorde „black-end kernels” te vervang;

(2) in die omskrywing van „brandbesmette gars” in regulasie 1 die woorde „of ’n onmiskbare stinkbrand-reuk het” en die woorde „of korrels (of stukkies korrels gelyk aan meer as ses stinkbrandkorrels)” te skrap;

(3) paragraaf (a) van regulasie 2 (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(a) klas A-gars, wat beteken gars bestaande uit minstens 90 persent, volgens gewig uit of „Elses” of „Comma” en word in twee subklasse ingedeel, naamlik:—

Subklas „Elses” wat bestaan uit minstens 90 persent volgens gewig uit die variëteit „Elses” en

subklas „Comma” wat bestaan uit minstens 90 persent, volgens gewig, uit die variëteit „Comma”: Met dien verstande dat geen bedekte swart variëteite hoegenaamd in hierdie klas gars aanwesig mag wees nie;”;

(4) paragraaf (b) van regulasie 2 (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) klas B-gars, wat beteken gars bestaande uit minstens 90 persent, volgens gewig of uit „Svanneck” of „Elsa” en word in twee subklasse ingedeel, naamlik:—

subklas „Svanneck” wat bestaan uit minstens 90 persent volgens gewig uit die variëteit „Svanneck” en subklas „Elsa” wat bestaan uit minstens 90 persent volgens gewig uit die variëteit „Elsa”: Met dien verstande dat geen bedekte swart variëteite hoegenaamd in hierdie klas gars aanwesig mag wees nie;”;

(5) paragraaf (c) van regulasie 2 (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(c) klas C-gars, wat beteken gars bestaande uit een of meer bedekte variëteite gars wat nie in klas A- of klas B-gars val nie, of uit mengsels van bedekte variëteite wat in die subklasse val maar waarvan die variëteitssuiwerheid minder as 90 persent volgens gewig is soos vereis vir die onderskeie subklasse van of klas A- of klas B-gars na gelang van die geval, of uit mengsels van kaalgarsvariëteite wat in klas D-gars val maar minder as 80 persent, volgens gewig, van daardie variëteite bevat, of van ’n laer standaard is as dié voorgeskryf vir graad 3 in die tabel in subregulasie (2) en dié vir graad 3 in die tabel in subregulasie (5) van hierdie regulasie;”;

(6) in regulasie 2 (2) die woorde „klas A-gars” deur die woorde „klas A-gars en klas B-gars” te vervang;

(7) the substitution for the table in regulation 2 (2) of the following table:—

(7) die tabel in regulasie 2 (2) deur die volgende tabel te vervang:—

"Grade.	Colour.	Minimum percentage by weight of plump kernels.	Maximum percentage by weight of mechanically damaged kernels and hull-less barley kernels.	Maximum percentage by weight of black-end and badly discoloured kernels.	Maximum percentage of moisture.	Maximum percentage by weight of waste.	Maximum percentage by weight of foreign matter.	Maximum percentage by weight of damaged grain.	Maximum percentage by weight of mechanically damaged and hull-less barley kernels, plus black-end and badly discoloured kernels, plus waste plus foreign matter, plus damaged grain.
1	Good...	75	12	10	13	3	2	2	20
2	Good...	65	15	15	13	6	3	3	25
3	Fair....	55	18	20	13	9	4	5	35"

"Graad.	Kleur.	Minimum persentasie vet-korrels, volgens gewig.	Maksimum persentasie meganies beskadigde korrels en kaalgars-korrels, volgens gewig.	Maksimum persentasie swartpunt-en erg verkleurde korrels, volgens gewig.	Maksimum persentasie vog.	Maksimum persentasie sifels, volgens gewig.	Maksimum persentasie vreemde materiaal, volgens gewig.	Maksimum persentasie beskadigde graan, volgens gewig.	Maksimum persentasie meganies beskadigde en kaalgarskorrels plus swartpunt en erg verkleurde korrels, plus sifels, plus vreemde materiaal plus beskadigde graan, volgens gewig.
1	Goed....	75	12	10	13	3	2	2	20
2	Goed....	65	15	15	13	6	3	3	25
3	Taamlik goed	55	18	20	13	9	4	5	35"

(8) the deletion of regulation 2 (3);

(9) the deletion of the figure "(3)" in regulation 2 (6); and

(10) the substitution in regulation 3 (7) for the word "dead-end" where it occurs, of the word "black-end".

(8) regulasie 2 (3) te skrap;

(9) in regulasie 2 (6) die syfer „(3)” te skrap; en

(10) in regulasie 3 (7) van die Engelse teks die woord „dead-end” waar dit voorkom deur die woord „black-end” te vervang.

No. R. 1663.]

[20 October 1967.

WINTER CEREAL SCHEME.

GRADING OF OATS.—AMENDMENT.

The Acting State President of the Republic of South Africa has, under the powers vested in him by section 43 of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), amended, with effect from the 1st November 1967, the regulations relating to the grading of oats, published by Government Notice No. R. 1384 of 1962, as amended, in the manner set out in the schedule hereto.

SCHEDULE.

The schedule to Government Notice No. R. 1384 of the 24th August 1962, as amended, is hereby amended by the insertion in regulation 2 (1) (a) of the word „Anita” before the word „Langgewens”.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES.

No. R. 1664.]

[20 October 1967.

SEEDS ACT, 1961 (ACT No. 28 OF 1961).—NAMES OF VARIETIES INCLUDED IN THE VARIETAL LIST KEPT IN TERMS OF SECTION EIGHT OF THE SEEDS ACT.

In terms of the provision of section ten of the Seeds Act, 1961 (Act No. 28 of 1961), the varietal list published in Government Notice No. R. 271 of the 25th February 1966, as amended by Government Notice No. R. 1473 of the 22nd September 1967, is hereby further amended by including the names of the varieties which appear in the schedule hereto in the varietal list kept in terms of section eight of the said Act.

No. R. 1663.]

[20 Oktober 1967.

WINTERGRAANSKEMA.

GRADERING VAN HAWER.—WYSIGING.

Die Waarnemende Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 43 van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), die regulasies met betrekking tot die gradering van hawer, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 1384 van 1962, soos gewysig, met ingang van 1 November 1967, wysig soos in die bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 1384 van 24 Augustus 1962, soos gewysig, word hierby gewysig deur in regulasie 2 (1) (a) die woord „Anita” voor die woord „Langgewens” in te voeg.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESIE DIENSTE.

No. R. 1664.]

[20 Oktober 1967.

WET OP SAAD, 1961 (WET No. 28 VAN 1961).—NAME VAN VARIËTEITE OPGENEEM IN DIE VARIËTEITSLYS, IN STAND GEHOU INGEVOLGE ARTIKEL AGT VAN DIE WET.

Ingevolge die bepalings van artikel tien van die Wet op Saad, 1961 (Wet No. 28 van 1961), word die variëteitslys gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 271 van 25 Februarie 1966, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 1473 van 22 September 1967, hierby verder gewysig deur die name van die variëteite wat in die Bylae hiervan verskyn in die variëteitslys, in stand gehou ingevolge artikel agt van die Wet, in te voeg.

(c) FIELD CROPS.—*AKKERBOUGEWASSE.*

Kind/Soort.	Variety Names/Variëteitsname.	Synonyms. Sinonieme.
36. <i>Glycine max</i> (L.) Merr. (Soybean/ <i>Sojaboon</i>).....	Festival.....	—
44. <i>Zea Mays</i> L. (Maize/ <i>Mielie</i>).....	(a) Group Dents and Flints/ <i>Groep Duikpit en Rondepit</i> : White-seeded/ <i>Witsadig</i> : (1) Hybrids/ <i>Basters</i> : Pioneer 77..... — Pioneer 99..... — S.A. 15..... — S.A. 17..... — S.A. 52..... — Yellow-seeded/ <i>Geelsadig</i> : (1) Hybrids/ <i>Basters</i> : Pioneer 22..... — Pioneer 44..... —	

D. J. VAN N. GROENEWALD,
Secretary for Customs and Excise.

D. J. VAN N. GROENEWALD,
Sekretaris van Doeane en Aksyns.

No. R. 1653.] [20 October 1967.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/130).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

No. R. 1653.] [20 Oktober 1967.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE No. 1 (No. 1/130).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III	IV	V
		General	M.F.N.	Preferential
85.20 By the substitution for subheading No. 85.20.30 of the following:				
"85.20.30 Discharge lamps (including fluorescent type):				
.10 Fluorescent lamps (excluding those with a nominal current consumption of 1500 milliamperes, cold cathode type with a length of 6 ft. or more and with a diameter not exceeding 1 in. and non-linear type)	no.	25%		20% (U.K.)
.90 Other.....	no.	15%		10% (U.K.)"

NOTE.—The duty on certain fluorescent lamps is increased from 15% (General) and 10% (Preferential) to 25% (General) and 20% (Preferential).

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
85.20 Deur subpos No. 85.20.30 deur die volgende te vervang: „ 85.20.30 Ontladingslampe (met inbegrip van fluoressceertipe): .10 Fluoressceerlampe (uitgesonderd dié met 'n nominale stroomverbruik van 1500 milli-ampères, kouekatodetipe met 'n lengte van 6 vt. en meer en met 'n deursnee van hoogstens 1 dm. en nie-lineêre-tipe) .90 Ander.....	getal	25%		20% (V.K.)
	getal	15%		10% (V.K.)

OPMERKING.—Die reg op sekere fluoressceerlampe word van 15% (Algemeen) en 10% (Voorkeur) na 25% (Algemeen) en 20% (Voorkeur) verhoog.

No. R. 1654.]

[20 October 1967.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/37).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

No. R. 1654.]

[20 Oktober 1967.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/37).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
216.02	By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 85.20 of the following: “(3) Fluorescent lamps (excluding those with a nominal current consumption of 1500 milliamperes, cold cathode type with a length of 6 ft. or more and with a diameter not exceeding 1 in. and non-linear type)		U.S.A.”

NOTE.—Provision is made for an ordinary anti-dumping duty on certain fluorescent lamps, if imported from or originating in the United States of America.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en beskrywing	III Korting-items	IV Gebiede
216.02	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 85.20 die volgende in te voeg: „ (3) Fluoressceerlampe (uitgesonderd dié met 'n nominale stroomverbruik van 1500 milli-ampères, kouekatodetipe met 'n lengte van 6 vt. en meer en met 'n deursnee van hoogstens 1 dm. en nie-lineêretipe)		V.S.A.”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n gewone anti-dumpingreg op sekere fluoressceerlampe indien ingevoer of afkomstig van die Verenigde State van Amerika.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1649.]

[20 October 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.

RENEWAL OF OUTWORK AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) read with section 48 (7) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 1279 of the 26th August 1966, to be effective as from the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June 1968.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1649.]

[20 Oktober 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL.

HERNUWING VAN BUITEWERKOOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) gelees met artikel 48 (7) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing No. R. 1279 van 26 Augustus 1966 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1968 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1650.]

[20 October 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.
CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.
AMENDMENT OF OUTWORK AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June 1968, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (7) of the said Act, declare that in the Province of the Transvaal and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June 1968, the provisions of the Amending Agreement shall be binding upon the principals and contractors as defined in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1279 of the 26th August 1966.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING
INDUSTRY (TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the Transvaal Clothing Manufacturers' Association (hereinafter called "the employers" or "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa (hereinafter called "the employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Transvaal), to amend the Agreement, between the said parties, dated 16 February 1966, and published under Government Notice No. R. 1279, dated 26 August 1966, as renewed by Government Notice No. R. 1649 of the 20th October 1967, as follows:—

1. By the deletion of subclause (1) of clause 4 and the substitution therefor of the following:—

"(1) Machining and pressing incidental to further machining but excluding the operations referred to in subclauses (2), (3) and (4) of this clause:—

R c

(i) *Bathing costumes.*

(a) Bikini	0 90
(b) One-piece	0 80
(c) Two-piece	0 80

(ii) *Blazers (men's, women's, boys' and girls').—As prescribed for jackets, sports coats and leisure jackets (men's and boys').*

Additional.—Braiding, per blazer 0 15

(iii) *Blouses.—As prescribed in blouse schedule. (See annexure "A").*

(iv) *Boiler suits.*

(a) Zipped front, with 2 pockets, to start	0 65
(b) Buttoned-up front, with 2 pockets, to start	0 85
<i>Additional.—Extra pockets, per pocket</i>	0 05

(v) *Boys' knickers, shorts, longs and crawlers.*

(a) Knickers, lined without belt loops, with 2 pockets, to start	0 55
(b) Knickers, lined with belt loops, with 2 pockets, to start	0 65
(c) Jeans	0 45
(d) Longs, other than boxer type	0 60
(e) Boxer type, long or short	0 40
(f) Bib and brace crawlers	0 40
<i>Additional.—Extra pockets, per pocket</i>	0 05

(vi) *Brassières.*

(a) Cups only, per cup	0 08
(b) Unpadded, short	0 35
(c) Unpadded, long	0 50
(d) Padded, short	0 40

No. R. 1650.]

[20 Oktober 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.
KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL.
WYSIGING VAN BUITEWERKOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1968 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (7) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1968 eindig, in die Provinsie Transvaal bindend is vir die prinsipale en aannemers soos omskryf in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1279 van 26 Augustus 1966.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(TRANSVAAL).
OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die Transvaal Clothing Manufacturers' Association

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa

(hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms tussen genoemde partye, gedateer 16 Februarie 1966 en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1279 van 26 Augustus 1966, soos hernu by Goewermentskennisgewing No. R. 1649 van 20 Oktober 1967, soos volg te wysig:—

1. Deur subklousule (1) van klousule 4 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"(1) Masjien- en parswerk wat voortvloei uit verdere masjienwerk, maar uitgesonderd die werksaamhede wat in subklousules (2), (3) en (4) van hierdie klousule bedoel word:—

R c

(i) *Swemklere.*

(a) Bikini	0 90
(b) Eenstuk	0 80
(c) Tweestuk	0 80

(ii) *Kleurbaadjies vir mans, dames, seuns en meisies.—* Soos voorgeskryf vir baadjies, sportbaadjies en slenterbaadjies (vir mans en seuns).

Bykomend.—Galonwerk, per kleurbaadjie 0 15

(iii) *Bloeses.—* Soos voorgeskryf in die Bloesebylae. (Vergelyk aanhangsel "A").

(iv) *Ketelpakke.*

(a) Geritste voorkant, met 2 sakke om te begin	0 65
(b) Toegeknoopte voorkant, met 2 sakke, om te begin	0 85
<i>Bykomend.—</i> Ekstra sakke, per sak	0 05

(v) *Kniebroeke, kortbroeke, langbroeke en kruippakke vir seuns.*

(a) Kniebroeke, gevoer, sonder gordellussies, met 2 2 sakke, om te begin	0 55
(b) Kniebroeke, gevoer, met gordellussies, met 2 sakke, om te begin	0 65
(c) Kuitbroeke	0 45
(d) Langbroeke, uitgesonderd die boksertipe	0 60
(e) Boksertipe, lank of kort	0 40
(f) Borslappie- en kruisbandkruippakke	0 40
<i>Bykomend.—</i> Ekstra sakke, per sak	0 05

(vi) *Buustelyfies.*

(a) Kelk alleen, per kelk	0 08
(b) Onopgestop, kort	0 35
(c) Onopgestop, lank	0 50
(d) Opgestop, kort	0 40

	R c
(e) Padded, long	0 50
(f) Strapless, short unpadded	0 30
(g) Strapless, long, unpadded	0 40
(h) Strapless, short, padded	0 50
(i) Strapless, long, padded	0 60
(vii) <i>Bridal, cocktail and evening dresses.</i>	
(a) Per bridal dress	20 00
(b) Per cocktail or evening dress, the rate prescribed in paragraph (xi) of this subclause, plus an additional 15 per cent.	
(viii) <i>Children's clothing.</i>	
(a) Crawler suits, per suit	0 40
(ix) <i>Coats (women's, girls' and infants').</i>	
(a) Half coat, unlined	1 00
(b) Half coat, half-lined	1 50
(c) Half coat, fully-lined	2 00
(d) Three quarter coat, unlined	1 50
(e) Three quarter coat, half-lined	1 75
(f) Three quarter coat, fully-lined	2 00
(g) Full length coat, unlined	1 85
(h) Full length coat, half-lined	2 12
(i) Full length coat, fully-lined	2 50
(j) Reversible	3 20
(x) <i>Costumes and suits.</i>	
(a) Tailored jacket, unlined	1 00
(b) Tailored jacket, half-lined	1 50
(c) Tailored jacket, fully-lined	2 00
(d) Jumper top, unlined	0 75
(e) Jumper top, lined	0 90
(f) Shirt top, sleeves without cuffs	0 65
(g) Shirt top, sleeves with cuffs	0 75
(h) Shirt top, lined	1 00
(i) Skirt, as prescribed in skirt schedule. (See annexure "B".)	
(xi) <i>Dresses (women's, girls' and infants'), excluding bridal, cocktail and evening dresses.</i> —As prescribed in dress schedule, provided that where no overlocking is done the rates laid down shall be 10 per cent lower than prescribed. (See annexure "C".)	
(xii) <i>Dressing gowns (men's and boys').</i>	
(a) Men's	0 75
(b) Boys'	0 65
(xiii) <i>Dressing gowns and housecoats (women's, girls' and infants').</i>	
(a) Dressing gown, long	0 95
(b) Dressing gown, three-quarter	0 90
(c) Housecoat	0 75
Additional.—With lace or other trimming add	
	0 15
(xiv) <i>Jackets, sports coats and leisure jackets (men's and boys').</i>	
(a) Unlined, with tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start	1 70
(b) Half-lined, with tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start	2 10
(c) Fully-lined, with tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start	1 90
(d) Unlined, without tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start	0 90
(e) Half-lined, without tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start	1 10
(f) Fully-lined, without tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start	1 00
(g) Collarless, all rates as above, less	0 15
Additional.—Extra pockets, per pocket	
	0 10
Back and side vents, per vent	
	0 10
(xv) <i>Jackets (women's, girls' and infants'), jeeps and toppers.</i> —As prescribed for costumes and suits.	
(xvi) <i>Lumber jackets.</i>	
(a) Leather, short	2 50
(b) Leather, three quarter	3 00
(c) Other material, unlined	1 50
(d) Other material, lined	2 00
(xvii) <i>Overalls (men's) including dust coats and medical coats.</i>	
(a) Short	0 90
(b) Long	0 95
(xviii) <i>Overalls (women's, girls' and infants'), provided that the rates for infants' garments will be 33½ per cent less than the rates laid down below:—</i>	
(a) Raglan sleeved, with yoke	1 00
(b) Raglan sleeved, without yoke	1 00
(c) Plain sleeved, without yoke, without pleats	0 65
(d) Plain sleeved, without yoke, with pleats	0 75
(e) Apron or wrap around, without sleeves	0 30
(f) Apron or wrap around, with sleeves	0 40

	R c
(e) Opgestop, lank	0 50
(f) Bandloos, kort, onopgestop	0 30
(g) Bandloos, lank, onopgestop	0 40
(h) Bandloos, kort, opgestop	0 50
(i) Bandloos, lank, opgestop	0 60
(vii) <i>Bruids-, skemer- en aandrokke.</i>	
(a) Per bruidskrok	20 00
(b) Per skemer- of aandrok, die tarief voorgeskryf in paragraaf (xi) van hierdie subklousule, plus 'n bykomende 15 persent.	
(viii) <i>Kinderklere.</i>	
(a) Kruippakke, per pak	0 40
(ix) <i>Jasse (vir dames, meisies en kinders).</i>	
(a) Halfjas, sonder voering	1 00
(b) Halfjas, met halwe voering	1 50
(c) Halfjas, met volle voering	2 00
(d) Driekwartjas, sonder voering	1 50
(e) Driekwartjas, met halwe voering	1 75
(f) Driekwartjas, met volle voering	2 00
(g) Vollengtejas, sonder voering	1 85
(h) Vollengtejas, met halwe voering	2 12
(i) Vollengtejas, met volle voering	2 50
(j) Omkeerbare	3 20
(x) <i>Kostuums en pakke.</i>	
(a) Snyersbaadjie, sonder voering	1 00
(b) Snyersbaadjie, met halwe voering	1 50
(c) Snyersbaadjie, met volle voering	2 00
(d) Bodeel van oorbloese, sonder voering	0 75
(e) Bodeel van oorbloese, met voering	0 90
(f) Bodeel van hemp, moue sonder mansjette	0 65
(g) Bodeel van hemp, moue met mansjette	0 75
(h) Bodeel van hemp, met voering	1 00
(i) Hemp, soos voorgeskryf in hempbylae. (Vergelyk aanhangsel "B".)	
(xi) <i>Rokke (vir dames, meisies en kinders), uitgesonderd bruids-, skemer- en aandrokke.</i> —Soos voorgeskryf in rokbylae: Met dien verstande dat, waar geen omboorsteekwerk gedoen word nie, die tariewe neergelê, 10 per sent laer as die voorgeskrewe tariewe is. (Vergelyk aanhangsel "C".)	
(xii) <i>Kamerjaponne (vir mans en seuns).</i>	
(a) Mans	0 75
(b) Seuns	0 65
(xiii) <i>Kamerjaponne en huisjas (vir dames, meisies en kinders).</i>	
(a) Kamerjapon, lank	0 95
(b) Kamerjapon, driekwart	0 90
(c) Huisjas	0 75
Bykomend.—Met kant of ander sierwerk, tel by	
	0 15
(xiv) <i>Baadjies, sportbaadjies en slenterbaadjies (mans en seuns).</i>	
(a) Sonder voering, met omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin	1 70
(b) Met halwe voering, omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin	2 10
(c) Met volle voering, omboorsels en houstukke, en met 5 sakke, om te begin	1 90
(d) Sonder voering, omboorsels en houstukke, en met 5 sakke, om te begin	0 90
(e) Met halwe voering, sonder omboorsels en houstukke, en met 5 sakke, om te begin	1 10
(f) Met volle voering, sonder omboorsels en houstukke, en met 5 sakke, om te begin	1 00
(g) Kraagloos, al die bovermelde tariewe, min	
	0 15
Bykomend.	
Ekstra sakke, per sak	0 10
Slippe agter en aan die kant, per slip	0 10
(xv) <i>Baadjies (vir dames, meisies en kinders), driekwartbaadjies en heupbaadjies.</i> —Soos voorgeskryf vir kostuums en pakke.	
(xvi) <i>Bosbaadjies.</i>	
(a) Leer, kort	2 50
(b) Leer, driekwart	3 00
(c) Ander materiaal, sonder voering	1 50
(d) Ander materiaal, met voering	2 00
(xvii) <i>Oorpakke (vir mans) met inbegrip van stofjasse en doktersjasse.</i>	
(a) Kort	0 90
(b) Lank	0 95
(xviii) <i>Oorpakke (vir dames, meisies en kinders), met die voorbehoud dat die tariewe vir kinderklere 33½ per sent minder moet wees as die tariewe hieronder neergelê.</i>	
(a) Met raglanmoue en skouerstuk	1 00
(b) Met raglanmoue, sonder skouerstuk	1 00
(c) Met gewone moue, sonder skouerstuk, sonder plooi	0 65
(d) Met gewone moue, sonder skouerstuk, met plooi	0 75
(e) Voorskoot- of oorslaantipe, sonder moue	0 30
(f) Voorskoot- of oorslaantipe, met moue	0 40

	R c
(xix) <i>Overcoats (men's and boys')</i> .	
(a) Unlined, with tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start ...	3 40
(b) Half-lined, with tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start ...	4 20
(c) Fully-lined, with tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start ...	3 80
(d) Unlined, without tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start ...	1 80
(e) Half-lined, without tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start ...	2 60
(f) Fully-lined, without tapes and bridles and with up to 5 pockets, to start ...	2 20
(g) Collarless, all rates as above, less ...	0 15
<i>Additional.</i>	
Extra pockets, per pocket ...	0 10
Back and side vents, per vent ...	0 10
(xx) <i>Pyjamas (men's and boys')</i> .	
(a) Men's jacket, without collar ...	0 60
(b) Men's jacket, with collar ...	0 70
(c) Men's trousers, long with corded waist ...	0 35
(d) Men's trousers, short with corded waist ...	0 30
(e) Men's trousers, long with elasticised waist ...	0 35
(f) Men's trousers, short with elasticised waist ...	0 35
(g) Boys' jacket, without collar ...	0 35
(h) Boys' jacket, with collar ...	0 65
(i) Boys' trousers, long, with corded waist ...	0 30
(j) Boys' trousers, short, with corded waist ...	0 25
(k) Boys' trousers, long, with elasticised waist ...	0 30
(l) Boys' trousers, short, with elasticised waist ...	0 25
(xxi) <i>Pyjamas and nightgowns (women's, girls' and infants')</i> .	
(a) Winter pyjama top ...	0 60
(b) Winter pyjama pants ...	0 35
(c) Winter nightgown, without lace ...	0 55
(d) Winter nightgown, with lace ...	0 70
(e) Summer pyjama top, without lace ...	0 60
(f) Summer pyjama top, with lace ...	0 85
(g) Summer pyjama pants, long ...	0 35
(h) Summer pyjama pants, short ...	0 25
(i) Summer nightgown, without lace ...	0 55
(j) Summer nightgown, with lace ...	0 70
(xxii) <i>Shirts.</i>	
(a) With soft collar and short sleeves ...	0 70
(b) With soft collar and long sleeves ...	0 80
(c) Without collar ...	0 90
<i>Additional.—Loose collars, per collar ...</i>	0 15
(xxiii) <i>Skirts.—As prescribed in skirt schedule. (See annexure "B".)</i>	
(xxiv) <i>Slacks, tights and shorts (women's, girls' and infants')</i> .	
(a) Slacks and tights ...	0 75
(b) Shorts ...	0 60
(xxv) <i>Ties, bow-ties and cravats.</i>	
(a) Tie ...	0 15
(b) Bow-tie ...	0 15
(c) Cravats ...	0 15
(xxvi) <i>Trousers, riding breeches and shorts (men's and boys')</i> .	
(a) Trousers, without split waistband and with up to 5 pockets, to start ...	0 60
(b) Trousers, with split waistband and with up to 5 pockets, to start ...	0 90
(c) Shorts, boxer type, with up to 2 pockets, to start ...	0 40
(d) Shorts, other, with up to 5 pockets, to start ...	0 60
(e) Riding breeches ...	2 50
<i>Additional.</i>	
Extra pockets, per pocket ...	0 10
Turn-ups, per turn-up ...	0 05
(xxvii) <i>Underpants.</i>	
(a) Long, with elastic top ...	0 35
(b) Long, with button top ...	0 45
(c) Short, with elastic top ...	0 30
(d) Jockey type ...	0 30
(xxviii) <i>Underwear (panties and slips).</i>	
(a) Panties, without lace trimming ...	0 25
(b) Panties, with lace trimming ...	0 30
(c) Half-slips, without lace trimming ...	0 30
(d) Half-slips, with lace trimming ...	0 40
(e) Full-length slips, without lace trimming ...	0 45
(f) Full-length slips, with lace trimming ...	0 60
(g) Knee length knickers ...	0 55
(xxix) <i>Vests.</i>	
(a) Long sleeved, without buttons ...	0 25
(b) Long sleeved, with buttons ...	0 30
(c) Short sleeved, without buttons ...	0 20
(d) Short sleeved, with buttons ...	0 25
(e) Sleeveless ...	0 15

	R c
(xix) <i>Oorjasse (vir mans en seuns).</i>	
(a) Sonder voering, met omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin ...	3 40
(b) Met halwe voering, omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin ...	4 20
(c) Met volle voering, met omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin ...	3 80
(d) Sonder voering, sonder omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin ...	1 80
(e) Met halwe voering, sonder omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin ...	2 60
(f) Met volle voering, sonder omboorsels en houstukke en met 5 sakke, om te begin ...	2 20
(g) Kraagloos, alle tariewe soos hierbo genoem, min ...	0 15
<i>Bykomend.</i>	
Ekstra sakke, per sak ...	0 10
Slippe agter en voor, per slip ...	0 10
(xx) <i>Slaappakke (vir mans en seuns).</i>	
(a) Mansbaadjie, sonder kraag ...	0 60
(b) Mansbaadjie, met kraag ...	0 70
(c) Mansbroek, lank en met 'n bindkoord ...	0 35
(d) Mansbroek, kort en met 'n bindkoord ...	0 30
(e) Mansbroek, lank en met middel van rek ...	0 35
(f) Mansbroek, kort en met middel van rek ...	0 35
(g) Seunsbaadjie, sonder kraag ...	0 55
(h) Seunsbaadjie, met kraag ...	0 65
(i) Seunsbroek, lank en met 'n bindkoord ...	0 30
(j) Seunsbroek, kort en met 'n bindkoord ...	0 25
(k) Seunsbroek, lank, met middel van rek ...	0 30
(l) Seunsbroek, kort, met middel van rek ...	0 25
(xxi) <i>Slaapklere en nagrokke (vir dames, meisies en kinders).</i>	
(a) Bostuk van winterslaappak ...	0 60
(b) Broek van winterslaappak ...	0 35
(c) Winternagrok, sonder kant ...	0 55
(d) Winternagrok, met kant ...	0 70
(e) Bostuk van somerslaappak, sonder kant ...	0 60
(f) Bostuk van somerslaappak, met kant ...	0 85
(g) Broek van somerslaappak, lank ...	0 35
(h) Broek van somerslaappak, kort ...	0 25
(i) Somernagrok, sonder kant ...	0 55
(j) Somernagrok, met kant ...	0 70
(xxii) <i>Hemde.</i>	
(a) Met sagte boordjie en kort moue ...	0 70
(b) Met sagte boordjie en lang moue ...	0 80
(c) Sonder boordjie ...	0 90
<i>Bykomend.—Los boordjies, per boordjie ...</i>	0 15
(xxiii) <i>Rompe.—Soos voorgeskryf in rompbylae. (Ver-gelyk aanhangsel "B".)</i>	
(xxiv) <i>Slenterbroeke, spanbroeke en kortbroeke (vir dames, meisies en kinders).</i>	
(a) Slenterbroeke en spanbroeke ...	0 75
(b) Kortbroeke ...	0 60
(xxv) <i>Dasse, strikdasse en nekdoeke.</i>	
(a) Das ...	0 15
(b) Strikdas ...	0 15
(c) Nekdoek ...	0 15
(xxvi) <i>Broeke, rybroeke en kortbroeke (vir mans en seuns).</i>	
(a) Broeke, sonder gesplete broekband en met 5 sakke, om te begin ...	0 60
(b) Broeke, met gesplete broekband en 5 sakke, om te begin ...	0 90
(c) Kortbroeke, boksertipe, met 2 sakke, om te begin ...	0 40
(d) Kortbroeke, andersins, met 5 sakke, om te begin ...	0 60
(e) Rybroeke ...	2 50
<i>Bykomend.</i>	
Ekstra sakke, per sak ...	0 10
Omslae, per omslag ...	0 05
(xxvii) <i>Onderbroeke.</i>	
(a) Lank, met middel van rek ...	0 35
(b) Lank, met middel wat toeknoop ...	0 45
(c) Kort, met middel van rek ...	0 30
(d) Jockey-tipe ...	0 30
(xxviii) <i>Onderklere (broekies en onderrokke).</i>	
(a) Broekies, sonder kantsierwerk ...	0 25
(b) Broekies, met kantsierwerk ...	0 30
(c) Halfonderrokke, sonder kantsierwerk ...	0 30
(d) Halfonderrokke, met kantsierwerk ...	0 40
(e) Vollengete onderrokke, sonder kantsierwerk ...	0 45
(f) Vollengete onderrokke, met kantsierwerk ...	0 60
(g) Kniebroeke ...	0 55
(xxix) <i>Onderhemde.</i>	
(a) Met lang moue, sonder knope ...	0 25
(b) Met lang moue, met knope ...	0 30
(c) Met kort moue, sonder knope ...	0 20
(d) Met kort moue, met knope ...	0 25
(e) Mouloos ...	0 15

	R c
(xxx) <i>Uniforms (school tunics).</i>	
(a) Box pleated, with yoke	0 70
(b) Dress type	0 90
(xxxi) <i>Miscellaneous garments.</i>	
(a) Dentists' jacket, per jacket	0 45
(b) Long pinafore with brace and bib, per pinafore	0 35
(c) Men's apron, with 2 tapes and bib and tapes, per apron	0 12
(d) Nurses' caps, per cap	0 07
(e) Sisters' operating gowns, with sleeves, per gown	0 40
(f) Sisters' operating gowns, without sleeves, per gown	0 30
(g) Square cotton aprons with 2 tapes, per apron	0 05
(h) Theatre suits, per jacket	0 50
(i) Theatre suits, per trouser	0 45
(j) Theatre suits, per cap	0 05
(k) White cotton, theatre boots, per pair	0 25
(xxxii) <i>Other garments not referred to above.</i>	
(a) Females, per hour	1 00
(b) Males, per hour	1 50

2. By the deletion of subclause (3) of clause 4 and the substitution thereof of the following:—

	R c
"(3) In respect of the following operations:—	
(i) Belts, making by machine, per belt	0 25
(ii) Buttons, attaching by hand, per button	0 05
(iii) Buttons, attaching by machine, per button	0 02
(iv) Buttonholes, tailored, making by hand, per buttonhole	0 20
(v) Buttonholes, bound, making by hand, per buttonhole	0 15
(vi) Buttonholes, miscellaneous, making by machine per buttonhole	0 05
(vii) Embroidering done by machine:—	
(a) per pocket, belt or collar	2 00
(b) Per bodice	5 00
(c) Per skirt	5 00
(d) Per pair of sleeves	5 00
(e) Any other embroidering, not referred to in (a) to (d) above, per hour	1 00
(viii) Embroidering done by hand or any ornamentation done by hand or machine, per hour	1 00
(ix) Hemming by hand, per yard	0 30
(x) Hemming by machine, per yard	0 05
(xi) Hooks and eyes, attaching per pair	0 05
(xii) Loops, made by hand, each	0 10
(xiii) Loops or shanks, made by machine, per yard	0 05
(xiv) Loops, attaching by bartack or other machine	0 12
(xv) Press studs, attaching, per item	0 02

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 5th day of June 1967.

M. FESTENSTEIN, *Chairman.*
A. HIRSOWITZ, *Vice-Chairman.*
J. H. THOMAS, *General Secretary.*

No. R. 1657.] [20 October 1967.]

WAGE ACT, No. 5 OF 1967.

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION No. 286.

CEMENT PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 15 (1) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination No. 286, published under Government Notice No. R. 540 of the 21st April, 1967, in accordance with the Schedule hereto and fix the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

In the Afrikaans Version.

Clause 3 (1) (a) (ii).—Substitute the words

"Werknemer graad II, ongekwalifiseer—
gedurende die eerste drie maande ondervinding
gedurende die tweede ses maande ondervinding"

for the words "Werknemer graad II, ongekwalifiseer—
gedurende die eerste ses maande ondervinding
gedurende die tweede ses maande ondervinding".

	R c
(xxx) <i>Uniforms (skooldrag).</i>	
(a) Met platplooie, met skouerstuk	0 70
(b) Roktype	0 90
(xxxi) <i>Diverse kledingstukke.</i>	
(a) Tandartsbaadjies, per baadjie	0 45
(b) Lang voorskoot met skouerband en borslap, per voorskoot	0 35
(c) Mansvoorskoot, met 2 bande en borslap en omboorsels, per voorskoot	0 12
(d) Verpleegstersmus, per mus	0 07
(e) Operasiejas vir teatersusters: Met moue, per jas	0 40
(f) Operasiejas vir teatersusters: Sonder moue, per jas	0 30
(g) Vierkantige katoenvoorskote, met 2 bande, per voorskoot	0 05
(h) Teaterpakke, per baadjie	0 50
(i) Teaterpakke, per broek	0 45
(j) Teaterpakke, per mus	0 05
(k) Teaterstewels van wit katoen, per paar	0 25
(xxxii) <i>Ander kledingstukke wat nie hierbo gemeld word nie.</i>	
(a) Dames, per uur	1 00
(b) Mans, per uur	1 50

2. Deur subklousule (3) van klousule 4 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

	R c
"(3) Ten opsigte van die volgende werksaamhede:—	
(i) Gordels, masjienvervaardig, per gordel	0 25
(ii) Knope, met hand aangewerk, per knoop	0 05
(iii) Knope, met masjienvervaardig, per knoop	0 02
(iv) Knoopsgate, getailleerd en met die hand gemaak, per knoopsgat	0 20
(v) Knoopsgate, omgeboor, met die hand gemaak, per knoopsgat	0 15
(vi) Knoopsgate, allerlei, masjienvervaardig, per knoopsgat	0 05
(vii) Borduurwerk met 'n masjienverrig:—	
(a) Per sak, gordel of kraag	2 00
(b) Per bolyf	5 00
(c) Per romp	5 00
(d) Per stel moue	5 00
(e) Enige ander borduurwerk, nie in (a) tot (d) hierbo vermeld nie, per uur	1 00
(viii) Borduurwerk met die hand gedoen of ander versiersel met die hand of masjienvervaardig, per uur	1 00
(ix) Soomwerk met die hand gedoen, per jaart	0 30
(x) Soomwerk met 'n masjienvervaardig, per jaart	0 05
(xi) Hakies en ogies, aanhegting per paar	0 05
(xii) Lussies met die hand gemaak, elk	0 10
(xiii) Lussies of stammetjies, met 'n masjienvervaardig, per jaart	0 05
(xiv) Lussies, aangeheg met 'n knoopaanwerk- of ander masjienvervaardig	0 12
(xv) Aanheg van drukknopies, per item	0 02

Geteken te Johannesburg namens die partye op hede die 5de dag van Junie 1967.

M. FESTENSTEIN, *Voorsitter.*
A. HIRSOWITZ, *Ondervoorsitter.*
J. H. THOMAS, *Algemene Sekretaris.*

No. R. 1657.] [20 Oktober 1967.]

LOONWET, No. 5 VAN 1957.

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING No. 286.

SEMENTPRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (1) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling No. 286, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 540 van 21 April 1967, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

In die Afrikaanse Teks.

Klousule 3 (1) (a) (ii).—Vervang die woorde

„Werknemer graad II ongekwalifiseer—
gedurende die eerste ses maande ondervinding
gedurende die tweede ses maande ondervinding"

deur die woorde „Werknemer graad II ongekwalifiseer—
gedurende die eerste drie maande ondervinding
gedurende die tweede drie maande ondervinding".

In the English Version.

Clause 3 (1) (a) (ii).—Substitute the words
“Grade II employee, unqualified—
during the first three months of experience
during the second three months of experience”
for the words “Grade II employee, unqualified—
during the first six months of experience
during the second six months of experience”.

No. R. 1658.] [20 October 1967.
**FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING
WORK ACT, 1941.**
EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS.
CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, and for the period ending the 30th November 1967, exempt all employers who are subject to the provisions of the Agreement published under Government Notice No. 2360 of the 21st December 1956, as amended and extended, from the requirements of section 21A of the said Act in respect of employees who are entitled to benefits in terms of clause 21 of the said Agreement.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 1668.] [20 October 1967.
**FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK
ACT, 1941.**
ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY,
TRANSVAAL.
EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, grant exemption from the provisions of section 21 A of the said Act to all employers who pay to their employees the amount of 5½ cents per hour laid down in clause 26 (1) of the Agreement published under Government Notice No. 266 of the 15th February 1963, in respect of such employees who are entitled to benefits under the Sick Benefit Fund continued in terms of clause 27 of the said Agreement.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

In die Engelse Tekst.

Klousule 3 (1) (a) (ii).—Vervang die woorde—
„Grade II employee, unqualified—
during the first six months of experience
during the second six month of experience”
deur die woorde „Grade II employee, unqualified—
during the first three months of experience
during the second three months of experience”.

No. R. 1658.] [20 Oktober 1967.
**WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN
BOUWERK, 1941.**
VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS.
KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby ingevolge artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, en vir die tydperk wat op 30 November 1967 eindig, alle werkgewers wat onderworpe is aan die bepalings van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2360 van 21 Desember 1956, soos gewysig en verleng, vry van die vereistes van artikel 21A van genoemde Wet ten opsigte van werknemers wat op voordele kragtens klousule 21 van genoemde Ooreenkoms geregtig is.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1668.] [20 Oktober 1967.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
1941.
ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGSNYWERHEID,
TRANSVAAL.
VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleen hierby, ingevolge artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, vrystelling van die bepalings van artikel 21 A van genoemde Wet aan alle werkgewers wat die bedrag van 5½ sent per uur soos bepaal in klousule 26 (1) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 266 van 15 Februarie 1963, aan hul werknemers betaal, ten opsigte van sodanige werknemers wat geregtig is op bystand uit die Siektebystandsfonds wat ingevolge klousule 27 van genoemde Ooreenkoms voortgesit is.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS.	
R. 276. Commencement of the Advanced Technical Education Act, 1967	1
R. 277. Commencement of the National Education Policy Act, 1967	1
R. 278. Commencement of the Educational Services Act, 1967	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1662. Winter Cereal Scheme: Grading of Barley: Amendment	2
R.1663. Winter Cereal Scheme: Grading of Oats: Amendment	3
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1664. Seeds Act, 1961: Names of Varieties Included in the Varietal List	3

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIES.	
R. 276. Inwerkingtreding van die Wet op Gevorderde Tegnieke Onderwys, 1967	1
R. 277. Inwerkingtreding van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967	1
R. 278. Inwerkingtreding van die Wet op Onderwysdienste, 1967	1
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R.1649. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasienywerheid, Transvaal: Hernuwing van Buitewerkooreenkoms	5
R.1650. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasienywerheid, Transvaal: Wysiging van Buitewerkooreenkoms	6
R.1657. Loonwet, No. 5 van 1957: Wysiging van Loonvaststelling, No. 286	9

No.		PAGE	No.		BLADSY
	Department of Customs and Excise.			Departement van Arbeid. (vervolg).	
	GOVERNMENT NOTICES.			GOEWERMENSKENNISGEWINGS (vervolg).	
R.1652.	Customs and Excise Act, 1964: Commencement of Amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature". (E.N. 7)	4	R.1658.	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van Siekteverlofbepalings: Klerasienywerheid, Transvaal ...	10
R.1653.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/130) ...	4	R.1668.	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Vrystelling van Siekteverlofbepalings	10
R.1654.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/37) ...	5		Departement van Doeane-en-Aksyns.	
	Department of Labour.			GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
	GOVERNMENT NOTICES.		R.1652.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerking-treding van Wysigings van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature". (E.N. 7)	4
R.1649.	Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Transvaal: Renewal of Out-work Agreement	5	R.1653.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/130)	4
R.1650.	Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Transvaal: Amendment of Outwork Agreement	6	R.1654.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/37)	5
R.1657.	Wage Act, No. 5 of 1957: Amendment to Wage Determination, No. 286	9		Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
R.1658.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption from Sick Leave Provisions: Clothing Industry, Transvaal	10		GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1668.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Electrical Contracting Industry, Transvaal: Exemption from Sick Leave Provisions	10	R.1662.	Wintergraanskema: Gradering van Gars: Wysiging	2
			R.1663.	Wintergraanskema: Gradering van Hawer: Wysiging	3
				Departement van Landbou-tegniese Dienste.	
				GOEWERMENSKENNISGEWING.	
			R.1664.	Wet op Saad, 1961: Name van Variëteite Opgeneem in die Variëteitslys	3

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. Interest up to R200 per annum is free of income tax.

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. Interest up to R400 per annum is free of income tax.

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêr se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.

Save Time and Money, Use Franking Machines
Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en

Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate